



TAGHeuer

INSTRUCTIONS AND GUARANTEE CARD

AUTOMATIC WATCHES GMT AND DIVING
CALIBRE 3, 4, 5 & 7

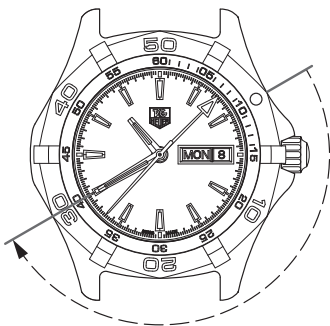




1.



2.



3.

ВВЕДЕНИЕ

Мы поздравляем Вас с приобретением часов TAG Heuer и благодарим Вас за оказанное доверие. Вы выбрали воплощение передовых технологий, точности и долговечности. Стремление к наивысшим спортивным достижениям определяло призвание и направление деятельности компании с момента ее основания в 1860 г. TAG Heuer – швейцарская часовая компания, уделяющая особое внимание разработке механизмов для измерения временных отрезков – обладает многочисленными техническими патентами.

Она добилась признания и как официальный хронометрист самых известных спортивных соревнований, и как мировой лидер в области производства спортивных часов.

Все часы марки TAG Heuer соответствуют самым высоким стандартам качества. Используемые материалы обеспечивают исключительную надежность наших часов даже в самых тяжелых условиях эксплуатации. Их отделка выполняется с особенной тщательностью. Перед выпуском в продажу каждое новое изделие проходит более 60-ти различных испытаний точности и качества.

Ваши новые часы TAG Heuer сочетают в себе вековые традиции швейцарского часового дела и достижения современной науки и техники. Мы надеемся, что они оправдают все Ваши ожидания.

ОГРАНИЧЕННАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ГАРАНТИЯ

Ваши часы TAG Heuer изготовлены в соответствии с подлинными традициями швейцарского часового искусства и индивидуально протестированы для проверки водонепроницаемости и безупречного функционирования механизма. Тем не менее, на них распространяется ограниченная международная гарантия, покрывающая возможные производственные дефекты. Гарантия действует в течение двух лет с даты приобретения часов. Ниже приведены условия действия гарантии.

Что является гарантийным случаем?

В соответствии с ограниченной двухлетней гарантией компания TAG Heuer берет на себя обязательства по бесплатному ремонту часов для устранения любой проблемы, вызванной производственным дефектом. Гарантийный ремонт осуществляется только в официальных сервисных центрах TAG Heuer, расположенных в более чем 100 странах. Кроме того, гарантия имеет ряд ограничительных условий, описанных ниже.

Какие существуют ограничительные условия по гарантии ?

Настоящая ограниченная гарантия действительна при следующих условиях:

- на талоне международной гарантии, приложенном к гарантийному буклету, полученному Вами при покупке часов, должны стоять печать официального дилера или специализированного бутика TAG Heuer и дата приобретения изделия. Гарантийный талон следует предоставить в сервисный центр вместе с подлежащими ремонту часами. TAG Heuer не осуществляет гарантийный ремонт часов, приобретенных без действующей надлежащим образом заполненного гарантийного талона, имеющего печать официального дилера или специализированного бутика TAG Heuer;
- серийный номер, выгравированный на корпусе часов, должен быть абсолютно распознаваемым. Ни один элемент задней крышки или оригинальный серийный номер не должен быть удален, изменен, подделан, переделан, стерт, поврежден или плохо распознаваем. Невыполнение любого из указанных выше условий влечет за собой признание международной гарантии недействительной.

Что не является гарантийным случаем ?

Повреждение часов в результате обслуживания или ремонта, осуществленного в любом другом месте, кроме официального сервисного центра TAG Heuer, не покрывается гарантией и влечет за собой признание гарантии недействительной. Ограниченная гарантия не распространяется на браслеты, стекла и элементы питания, а также на любое повреждение корпуса или механизма за счет проникновения в него влаги при неправильном обращении.

Общие условия и ограничения:

Настоящая ограниченная гарантия заменяет любую гарантию, предусмотренную местным законодательством, в том числе гарантию товарного состояния. Законодательство некоторых стран может содержать запрет на исключение из гарантийных обязательств последствий случайных или косвенных повреждений или их ограничение. В этом случае указанные выше ограничения или исключения могут не будут распространяться на ваши часы. Настоящая гарантия наделяет вас определенными юридическими правами, и вы можете также иметь другие права в соответствии с местным законодательством. Вопрос осуществления ремонта или замены часов TAG Heuer в рамках данной ограниченной международной гарантии относится исключительно к компетенции компании TAG Heuer и ее официальных сервисных центров.

Мы рекомендуем направлять часы в ближайший сервисный центр TAG Heuer заказным почтовым отправлением, предварительно тщательно упаковав их во избежание повреждений, или доставить их официальному дилеру или в специализированный бутик TAG Heuer. TAG Heuer не несет ответственности за повреждение или утрату часов во время пересылки. Список официальных сервисных центров TAG Heuer приведен в конце настоящего буклета. Официальный сервисный центр TAG Heuer по запросу предоставит вам информацию о ближайшем официальном дилере или специализированном бутике TAG Heuer. Настоящая гарантия не влияет на ваши права потребителя. Удостоверьтесь в том, что в данном буклете

содержится гарантийный талон международной гарантии, в противном случае вы не сможете воспользоваться услугами ограниченной гарантии, описанными выше.

В данном буклете вы найдете ряд рекомендаций по использованию и обслуживанию TAG Heuer. Мы рекомендуем неукоснительно соблюдать их, так как в случае неправильного использования или обращения гарантия будет признана недействительной. В частности, необходимо следить за тем, чтобы после установки дня недели, даты и времени заводная коронка была установлена в положение 1*/ или полностью завинчена в положение 0* для обеспечения водонепроницаемости часов.

**В зависимости от модели*

ВАШИ ЧАСЫ TAG HEUER

Часовой механизм

Ваши новые часы оснащены механическим часовым механизмом с автоматическим заводом. Каждое движение запястьем приводит в действие ротор, который заводит часовую пружину и поддерживает ход часов. Полный завода хватает для бесперебойной работы часового механизма в течение прим. 38 часов.

Технические характеристики

Ваши новые часы TAG Heuer обладают техническими характеристиками настоящих спортивных часов:

Для моделей TAG Heuer Carrera - Monza - Monaco - Link Lady

- водонепроницаемость минимум до 30 м*/100 футов* (см. маркировку на задней крышке корпуса)
- стрелки и часовые отметки с люминесцентным покрытием*
- кожаный ремешок и/или стальной браслет, складная застежка или застежка-бабочка с двумя безопасными кнопками*
- устойчивое к царапинам сапфировое стекло.

Для моделей TAG Heuer Link - Kirium - Aquaracer - Formula 1

- водонепроницаемость минимум до 100 м*/330 футов* (см. маркировку на задней крышке корпуса)
- завинчивающаяся заводная головка*
- складная застежка или застежка-бабочка с безопасными кнопками*
- bezель, вращающийся в одном направлении*
- устойчивое к царапинам сапфировое стекло
- стрелки и часовые отметки с люминесцентным покрытием.

TAG Heuer Aquaracer 500 M

Ваши новые часы TAG Heuer Aquaracer 500 M были спроектированы и произведены с учетом всех требований к качеству и безопасности, предъявляемых профессиональными дайверами. При глубоководном погружении часы являются не просто важным, а жизненно необходимым аксессуаром. Часы TAG Heuer Aquaracer 500 M сконструированы таким образом, чтобы они продолжали работать и поддерживать дайвера даже тогда, когда все остальные приборы отказали.

- водонепроницаемость до 500 м / 1640 футов
- автоматический гелиевый выпускной клапан
- завинчивающаяся заводная головка
- складная застежка с кнопками, с возможностью удлинения для глубоководного погружения у стальных моделей
- безель, вращающийся в одном направлении
- устойчивое к царапинам сапфировое стекло
- увеличительное стекло у отметки 9 часов*
- стрелки и часовые отметки с люминесцентным покрытием.

**В зависимости от модели*

ПРАВИЛА ПО УХОДУ ЗА ЧАСАМИ TAG HEUER

Часы TAG Heuer требуют особого обращения. Ниже дан ряд рекомендаций, соблюдение которых позволит вам гарантировать надежную работу и сохранить первоначальный внешний вид ваших часов в течение долгих лет.

Контакт с водой. Мы рекомендуем вам регулярно промывать часы в теплой мыльной воде, особенно после купания в соленой воде. Для занятий водными видами спорта мы рекомендуем использовать браслет из стали или золота. Помните, что часы водонепроницаемы только в том случае, когда заводная головка прикручена до упора* или установлена в нормальное положение, обеспечивающее герметичность.

Конденсация. Резкие перепады температуры могут вызвать незначительное запотевание на внутренней стороне стекла. Через некоторое время оно исчезнет само собой и никак не нарушит работу часов. Если запотевание не устраняется, необходимо обратиться в официальный сервисный центр TAG Heuer.

Герметичные уплотнения. С течением времени герметичные уплотнения часов могут изнашиваться. Мы рекомендуем ежегодно проверять водонепроницаемость часов в официальном сервисном центре TAG Heuer и при необходимости заменять уплотнения.

Стекло. В некоторых моделях часов стекло имеет антибликовое покрытие* с одной или с двух сторон для удобства считывания показаний. Со временем на стекле могут появляться царапины как результат естественного износа. Это считается нормальным явлением и поэтому не подпадает под действие гарантии. При обычных условиях эксплуатации покрытие прослужит в течение долгого времени.

Автоматический часовой механизм. Если владелец часов не носил механические часы с автоматическим заводом в течение определенного времени, они расходуют весь запас хода, а затем останавливаются. Чтобы запустить их снова, необходимо либо вытянуть заводную головку в положение 1 и завести их вручную, либо активировать ротор, сделав несколько движений запястьем. Автоматический часовой механизм требует особого обращения. Для обеспечения максимальной точности хода мы рекомендуем проводить сервисное обслуживание часов в одном из официальных сервисных центров TAG Heuer каждые 4–6 лет. Этот срок может различаться в зависимости от условий, в которых эксплуатируются часы.

Золотое напыление. Некоторые модели часов украшены дизайнерскими элементами с золотым покрытием, нанесенным гальваническим методом. С течением времени, в особенности при частом контакте с твердыми или шероховатыми поверхностями, это напыление может стираться. При обычных условиях эксплуатации золотое напыление часов TAG Heuer прослужит в течение долгого времени.

Чистое золото. Некоторые модели наших часов выполнены из золота 750-й пробы.

Покрытие из карбида титана. На некоторые детали часов методом распыления наносится покрытие из карбида титана. Это тонкое покрытие крайне чувствительно, поэтому следует избегать трения изделия о жесткие и шероховатые поверхности во избежание его повреждения. Международная гарантия не распространяется на устранение признаков повреждения этого слоя вследствие нанесения сильных ударов или некорректного обращения. Однако при правильной эксплуатации покрытие на ваших часах TAG Heuer надежно прослужит долгое время.

Кожаные ремешки/браслеты. Наши ремешки выполнены из тончайшей кожи и обработаны специальным методом для обеспечения их влагоустойчивости. Крокодиловая кожа поставляется исключительно со специализированных ферм и имеет все таможенные сертификаты, подтверждающие ее происхождение.

Кожа – это природный материал. Однако, мы настоятельно рекомендуем ограничить время ее нахождения в воде. Для сохранения внешнего вида ремешков рекомендуется очищать их мягкой, сухой тканью без использования абразивных веществ. Со временем кожа может незначительно темнеть, что считается нормальным явлением.

Для комфорта владельца часов рекомендуется регулярно промывать резиновый ремешок в мыльной воде, прежде всего, с внутренней стороны.

Для ухода за металлическим браслетом рекомендуется промывать его в мыльной воде один раз в месяц.

Во избежание случайного расстегивания все стальные и/или золотые браслеты оснащены застежкой с двойной системой защиты или кнопками.

**В зависимости от модели*

ИНДИКАЦИЯ ВРЕМЕНИ (РИС. 1)

- ① Часовая стрелка
- ② Минутная стрелка
- ③ Секундная стрелка

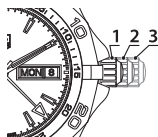
- ④ Дата/день недели*
- ⑤ Часовая стрелка функции всемирного времени (GMT)*

**В зависимости от модели*

УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ, ДАТЫ И/ИЛИ ДНЯ НЕДЕЛИ



Завинчивающаяся заводная головка:
Link • Aquaracer • Kirium



Прижимная заводная головка:
Carrera • Monza • Monaco

Положение 0: завинчивающаяся заводная головка*

Если ваши часы TAG Heuer оснащены завинчивающейся заводной головкой, убедитесь, что заводная головка прикручена вплотную к корпусу для обеспечения водонепроницаемости часов. Открутите заводную головку в положение 1.

Положение 1: Нормальное положение и ручной завод

Данное положение предназначено для завода часов вручную вращением заводной головки по часовой стрелке.

Положение 2: Быстрая корректировка даты и дня недели*

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее по часовой стрелке для установки даты.

Для установки дня недели вращайте заводную головку против часовой стрелки.

Положение 3: Корректировка времени

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее в любом направлении для установки времени.

Важно! Всегда возвращайте заводную головку в положение 1. Если часы оснащены завинчивающейся заводной головкой, не забудьте прикрутить ее в положение 0.

**В зависимости от модели*

АВТОМАТИЧЕСКИЕ ЧАСЫ С ФУНКЦИЕЙ GMT*

Функция GMT предназначена для отображения времени второго часового пояса с помощью второй часовой стрелки и 24-часового указателя на циферблате.

A) Возможны следующие изменения при сохранении местного времени:

Ручной подзавод

Когда заводная головка находится в положении 1, можно завести часы вручную, вращая заводную головку по часовой стрелке.

Быстрая корректировка даты и второго часового пояса

Вытяните заводную головку в положение 2 и вращайте ее против часовой стрелки для установки даты.

Для установки времени второго часового пояса вращайте заводную головку по часовой стрелке. Установите GMT-стрелку 24-часового циферблата на необходимую отметку.

Примечание: настройка второго часового пояса возможна с временной разницей в полный час, но не 30 минут.

B) Изменение местного времени:

Вытяните заводную головку в положение 3 и вращайте ее в любом направлении для установки точного местного времени.

Важно! ОБЯЗАТЕЛЬНО верните заводную головку обратно в положение 1 и прикрутите ее в положение 0 (у часов с завинчивающейся заводной головкой).

**В зависимости от модели*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВРАЩАЮЩЕГОСЯ В ОДНУ СТОРОНУ БЕЗЕЛЯ*

Вращающийся в одну сторону безель Ваших часов TAG Heuer, снабженный фиксаторами для точной установки, позволяет измерять продолжительность Вашего пребывания под водой. Форма безеля облегчает его вращение даже в толстых перчатках для подводного плавания.

Из соображений безопасности bezель поворачивается только против часовой стрелки. При случайном перемещении он может показать только время, которое будет больше действительного времени, прошедшего с момента погружения в воду.

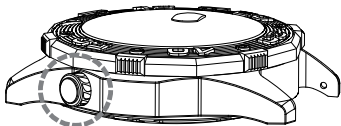
Непосредственно перед погружением в воду поверните bezель так, чтобы его нулевое деление оказалось напротив минутной стрелки (Рис. 2).

В любой момент положение минутной стрелки на bezель будет указывать количество минут, истекших после Вашего погружения в воду (Рис. 3): с момента погружения в воду прошло 30 минут.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫПУСКНОЙ КЛАПАН ДЛЯ ГЕЛИЯ*

Автоматический выпускной клапан для гелия соответствует особым потребностям при погружении в кессонах, в которых подводники проводят несколько дней, и где они вдыхают газовую смесь с повышенным содержанием гелия.

Будучи очень легким и летучим газом, гелий проникает в часы, продолжая находиться под давлением в кессоне. По мере подъема давление уменьшается, и все газы расширятся. Но попавший в часы гелий не может выйти наружу так же быстро, как он туда попал. Внутри корпуса создается избыточное давление, в результате которого клапан автоматически открывается и обеспечивает выпуск гелия, предотвращая таким образом повреждение механизма часов.



ХРОНОМЕТР TAG HEUER*

Только хронографы высочайшего качества обладают сертификатом, подтверждающим, что данный часовой механизм успешно выдержал все проверки Швейцарской комиссии по контролю хронометров (C.O.S.C.). Точность и стабильность его функционирования проверялись на протяжении 15 дней, в 5 различных положениях и в трёх температурных режимах.

Уникальный номер, указанный в Вашем сертификате, соответствует номеру часового механизма Вашего хронометра. Этот индивидуальный номер свидетельствует о наличии у вашего хронометра сертификата C.O.S.C.

**В зависимости от модели*